

OZNÁMENÍ PRO ZÁKAZNÍKY

Datum : 19. Března 2010
Registrační číslo : OZ-ADCD-002-10
Věc: **Proces bezpečnostní kontroly zásilek**
Plně nahrazuje : Oznámení pro zákazníky č. OZ-ADCD-001-10 (z 10. února 2010)

Vážení zákazníci,

v rámci snahy o sjednocení procedur a procesů, které se týkají bezpečnostní kontroly zboží u leteckých společností, které odbavuje společnost Menzies Aviation (Czech), s.r.o., nám dovoluje, abychom níže představili tyto procedury pro bezpečnostní kontrolu **nadrozměrných zásilek** a zásilek, u kterých nemůže být (z jakýchkoliv důvodů) bezpečnostní kontrola provedena rentgenovým zařízením.

1. Zákazník (zástupce odesílatele) musí spolu s jinými doklady pro přepravu (tudíž již při předávání zboží k přepravě) dodat u všech **nadrozměrných zásilek** rovněž originální souhlas s **technickou asistencí** ze strany Menzies Aviation (Czech), s.r.o. (dále jen „Menzies“) – viz formulář **Žádost o technickou asistenci**. Tento souhlas musí být potvrzen odesílatelem nebo zástupcem odesílatele (spedicí). Maximální rozměry rentgenovým zařízením kontrolovaného kusu jsou přibližně :

š. **144 cm x v. 160 cm** **nebo**

š. **128 cm x v. 170 cm**

Pozn. : Kus může být vyšší, pokud je zároveň užší (z důvodu konstrukce rentgenového zařízení)

Maximální váha jednoho kusu je 1200 kg.

Na nutnost dodat tento souhlas by měl být zákazník leteckou společností upozorněn již při knihování zásilky. Formulář je k dispozici na naší internetové stránce www.menziescargo.cz. Pokud tento souhlas nebude spol. Menzies dodán již při příjmu dokumentů, je možné, že dojde ke zpoždění odletu/odjezdu zásilky oproti knihování.

2. Pokud je možné provést bezpečnostní kontrolu tak, že nemusí být porušen obal zásilky, pak je tato kontrola společností Menzies provedena.
3. V opačném případě bude na základě **souhlasu** zákazníka provedena **technická asistence** (rozbalení a zabalení zásilky), avšak **technická asistence** může být ze strany Menzies provedena pouze v následujících případech :
 - 3.1 bezpečnostní kontrolu zásilky je možné provést vytvořením otvorů do obalu zásilky o průměru max. 2 cm kdekoliv po celém obalu zásilku, nebo
 - 3.2 obal zásilky je zabezpečen pouze vruty, nebo
 - 3.3 obal zásilky je zabezpečen pouze lepicí páskou, nebo
 - 3.4 obal zásilky je zabezpečen pouze průtažnou (smršťovací) folií.
4. V ostatních případech musí být fyzické rozbalení a zabalení zásilky (za účelem umožnění bezpečnostní kontroly) provedeno odesílatelem, jeho zástupcem nebo jimi zmocněnou odbornou firmou.
5. Ve všech případech, kdy není možné bezpečnostní kontrolu provést bez porušení obalu zásilky, musí být u tohoto porušení obalu přítomen odesílatel nebo jeho zástupce (spedice). Výjimkou je případ **technické asistence** dle bodu 3.1 výše.
6. Po provedení **technické asistence** (dle bodů 3.2 – 3.4) a i v ostatních případech (dle bodu 4) bude odesílatel nebo jeho zástupce požádán o potvrzení opětovného řádného zabalení zásilky (bez škody na obalu nebo zboží).
7. O dobu trvání **technické asistence** a dobu nutné přípravy na ni, příp. o dobu trvání fyzického rozbalení a zabalení zásilky, bude prodloužen čas pro přípravu zásilky společností Menzies (je možné, že zásilka bude muset být překnihována na pozdější linku).
8. Odesílatel/jeho zástupce je povinen před **technickou asistencí** informovat Menzies o všech známých omezeních/rizikách spojených s provedením **technické asistence**.
9. Náklady na **technickou asistenci** (s vjimkou bodu 3.1 výše) budou společností Menzies naúčtovány dle následujících sazeb :
 - Každá započatá hodina práce** – 500 Kč bez DPH
 - Lepicí páska, 1 kus** – 50 Kč bez DPH
 - Smršťovací folie, 1 kus** – 500 Kč bez DPH
10. **Žádost o technickou asistenci** musí být podepsána osobou, která je za společnost oprávněna jednat.
11. Kontaktem ve věci bezpečnostní kontroly je Cargo Export Agent Menzies zodpovědný za odbavení konkrétní letecké společnosti (kontaktní seznam k dispozici na www.menziescargo.cz).

NOTICE FOR CUSTOMERS

Date: 19 March 2010
Registration number: OZ-ADCD-002-10
Subject: **Process of shipment's security control**
Fully replaces : Notice for customers nbr. OZ-ADCD-001-10 (dated 10 February 2010)

Dear customers,

Within our efforts to unify procedures and processes related to goods security control for airlines serviced by Menzies Aviation (Czech), s.r.o., we would like to introduce these procedures for the security control of **oversized shipments** and shipments which cannot be (for any reason) inspected by an X-ray device.

1. In addition to other transport documents (i.e. upon submitting goods for transportation), for all **oversized shipments** customer (shipper's representative) must also provide an original of his consent to receive *technical assistance* from Menzies Aviation (Czech), s.r.o. (hereinafter „Menzies“) – see the form *Technical Assistance Request*. This consent must be confirmed by the sender or by the sender's representative (forwarder/agent). Maximum dimensions of X-ray inspected parcels are approximately:

w: 144 cm x h: 160 cm or

w: 128 cm x h: 170 cm Remark: The parcel can be higher when it is narrower (due to the construction of X-Ray machine).

Maximum weight of one piece is 1,200 kg.

Airlines should inform customers about the consent requirement upon the booking of a shipment. The form is available at our website, www.menziescargo.cz. If Menzies is not provided with this consent upon the submission of documents, shipment departure might be delayed compared to the booking.

2. If the security inspection can be performed without disturbing the shipment package, then Menzies will perform this inspection.
3. If this inspection is not possible, *technical assistance* (shipment unpacking and re-packing) will be performed upon customer's **consent**); however, Menzies can only perform *technical assistance* in the following cases:
 - 3.1 shipment security control can be performed by making holes in the shipment package of maximum 2 cm in diameter anywhere on the shipment package, or
 - 3.2 the shipment package is only secured with screws, or
 - 3.3 the shipment package is only secured with packaging tape, or
 - 3.4 the shipment package is only secured with plastic wrap (shrink-wrap).
4. In other cases, the physical unpacking and re-packing of the shipment (in order to perform a security inspection) must be done by the shipper, his representative or a specialized company authorised by them.
5. Whenever the security control cannot be performed without disturbing the shipment package, the shipper or his representative (forwarder/agent) must be present when the package is opened except for the case of *technical assistance* described in paragraph 3.1 above.
6. After the completion of *technical assistance* (pursuant to paragraphs 3.2 – 3.4), as well as in other cases (pursuant to paragraph 4), the shipper or his representative will be asked to confirm that the shipment was properly re-packed (without any damage to the package or goods).
7. Time for shipment preparation by Menzies will be extended by the time needed for preparing and providing *technical assistance* or by the time needed for physical unpacking and re-packing of the shipment (the shipment might have to be booked for a later line).
8. Prior to the *technical assistance*, the sender/his representative are required to inform Menzies about all known limitations/risks related to the performance of *technical assistance*.
9. *Technical assistance* costs (except for paragraph 3.1 above) will be charged by Menzies at the following rates:
 - Every hour of work begun** – 500 CZK exclusive of VAT
 - Packaging tape, 1 piece** – 50 CZK exclusive of VAT
 - Plastic wrap, 1 piece** – 500 CZK exclusive of VAT
10. The *Technical Assistance Request* must be signed by a person authorised to represent the company.
11. Contact in the matter of security inspection is Cargo Export Agent Menzies responsible for the handling of the particular carrier (contact list on www.menziescargo.cz)

Thank you for your cooperation, **Menzies Aviation (Czech), s.r.o.**